



## RETURN BIDS TO:

## RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Réception des soumissions - TPSGC / Bid Receiving -  
PWGSC

1550, Avenue d'Estimauville

1550, D'Estimauville Avenue

Quebec

Quebec

G1J 0C7

## SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

### Comments - Commentaires

### Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

### Issuing Office - Bureau de distribution

TPSGC/PWGSC

1550 Avenue d'Estimauville

Québec

Québec

G1J 0C7

<b>Title - Sujet</b> CCGV FGCreed-Drydock & Winterizing	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> F3065-190368/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 002
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> F3065-190368	<b>Date</b> 2019-11-18
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$QCV-007-17796	
<b>File No. - N° de dossier</b> QCV-9-42152 (007)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2019-11-26</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Heure Normale du l'Est HNE
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> Specified Herein - Précisé dans les présentes <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input checked="" type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Simoneau, Steve	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> qcv007
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (418) 649-2816 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (418) 648-2209
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

## NOTICE OF AMENDMENT 002

Included in the present amendment

1. Questions and answers 5 to 10
  2. Modifications to the specifications
  3. Revision of Appendix 1 of Annex I and of Annex J – Pricing data sheets
  4. Minutes of the Bidder's conference held on November 14, 2019
- 

1. Questions and answers 5 to 10

### Question 5:

Under item 11.1.D.3.3, do you require a quote for interior and exterior gouging?

### Answer 5:

No. Exterior gouging only. See Item 2 of the present amendment.

### Question 6:

Under item 11.1.D.7.2, draught marks metric conversion: Are the plans provided by CCG?

### Answer 6:

Plans must be made by the shipyard. Then the stability book conversion will be performed by CCG.

### Question 7:

Under item 12.1.C.4, can you provide the cylinder model and dimensions?

### Answer 7:

Please note that there are TWO cylinders per component. Therefore, there are 8 stabilizer cylinders and 4 rudder cylinders. For cylinder dimensions per component:

Stabilizer: 4 X                      Cylinder diameter: 1.5"

Length of the frame: 9".

Rudder: 2 X                      Cylinder diameter: 2.0"

Length of the frame: 9.25".

### Question 8:

Under item 12.1.C.1.7, is it possible to provide the information of the competent person? Is it a FSR?

### Answer 8:

It is an in-house Pro-Hydraulique system. See item 2 of the present amendment.

---

**Question 9:**

Under item 12.1.C.1.9, which type of bearing is required, XL or SXL ?

**Answer 9:**

Thordon SXL. See article 2 of the present amendment.

**Question 10:**

Under item 13.1.B.1.1 – Reference, is it possible to provide a picture of the information plate?

**Answer 10:**

Yes. See pictures included in the present amendment.

---

**2. Modifications to the specifications**

Under item 11.1.D.3.3 **DELETE** and **REPLACE** with the following:

**11.1.D.3.3** Including the following:

- i. removal of the existing coating system;
- ii. gouging to a depth such that a single welding pass provides the necessary finishing profile;
- iii. application of the coating system in accordance with section 11.1.C.5.

---

**DELETE**

**11.1.D.6.10** The Contractor must provide in its bid the price for sandblasting and recoating of 40 m<sup>2</sup> of damaged hull surface. The contractor must provide all material and equipment required to achieve the commercial standard (SA21/2') on all surfaces identified for recoating. All remaining existing paint edges must be feathered to accommodate the new coating. The Contractor must contain and dispose of all materials used for substrate preparation.

---

Under item 11.1.D.6. 11 **DELETE** and **REPLACE** with the following:

**11.1.D.6.11** The Contractor must provide in its bid the price for recoating **64** m<sup>2</sup> (square meters) of the keel to the load line of both hulls, including the rudders, all stabilizers.

---

Under item 12.1.C.1 **DELETE** and **REPLACE** with the following:

**12.1.C.1** The Contractor must disassemble rudders, the forward and aft stabilizers and the (8) hydraulic cylinders, remove the Thordon XL bearings, put the tubular supports on the aluminum, inspect and take measurements of Chockfast where applicable, perform ultrasonic and/or X-ray NDT testing on tubes, welds and adjacent structure. Take 10 thickness measurements in proximity to the 6 structures.

---

Under item 12.1.C.7, **ADD**:

**12.1.C.7** (Optional) The Contractor must have the steering and stabilizer system adjusted by a qualified technician experienced with SWATH type steering and stabilizer systems.

Tom Bamrounsavath  
Technicien Électro-Hydraulique  
Applied Industrial Technologies  
2585, avenue Dalton, Québec, Qc. G1P 3S7  
P: (418) 659-3924

---

Under item 12.1.C.2.9 **DELETE** and **REPLACE** with the following:

**12.2.C.2.9** (Optional) The Contractor must supply (4) new bearings Thordon SXL and have the bearing housings machined as required. Costs will be adjusted on PWGSC Form 1379.

---

**ADD**

**12.2.D.1.3 (Optional)** Once the ship is launched, the alignment of the shafts with the gearboxes shall be checked and a report shall be produced. If misalignment is discovered, the realignment will be processed using SPAC Form 1379.

---

Under items 13.1.A.1 and 13.1.A.2 **DELETE** and **REPLACE** with the following:

- 13.1.A.1** This specification consists of a complete overhaul of a John Deere engine that has already been removed from the ship, and once refurbished by a John Deere authorized service facility, the Contractor must install same on the **Port side**.
- 13.1.A.2** The Contractor must completely remove the existing **Port** SSG and install the rebuilt SSG.
- 

Under item 15.2.C.1.8 **DELETE** and **REPLACE** with the following:

**15.C.1.8** (Optional) The contractor shall prepare 10% of the surface and then provide and apply two (2) coats of epoxy paint, a minimum of 15 mils dry, self-priming, surface resistant and a semi-gloss finish such as Intergard FP264 or equivalent, white or grey in areas damaged in the bottom and walls of the tank.

---

Under items 17.1.A.1 and 17.1.A.2 **DELETE** and **REPLACE** with the following:

**17.1.A.1** The base of the starboard gangway shall be reinstalled so that it is level with the wheelhouse deck line. Currently, she is leaning aft of the vessel.

---

**17.1.A.2** The port ladder is dangerously attached to the vessel and shows signs of fatigue. A new ladder will be provided by the Coast Guard and will have to be replaced by the contractor.

---

Under items 17.1.C.2, 17.1.C.4 and 17.1.C.5 **DELETE** and **REPLACE** with the following:

17.1.C.2 The new ladder shall be equipped with a guardrail system as shown in drawing 17.1.B.2. This shall be bolted through rungs of the ladder in order not to compromise the integrity of the new ladder. Two new anchors will have to be fabricated and welded to the main deck where the existing ladder anchors are located.

17.1.C.4 The base of the starboard gangway shall be unbolted from the bulwark of the wheelhouse deck. The old holes must be sealed by welding.

17.1.C.5 The contractor shall drill new mounting holes so that the angle of the gangway is perpendicular to the angle of the wheelhouse bridge. In order to avoid interference with the starboard chimney box, it is possible that the wheelhouse deck railing at the rear of the bridge may have to be modified with the new location of the bridge.

---

**3. Revision of Appendix 1 of Annex I and of Annex J – Pricing data sheets**

See following pages

---

**4. Minutes of the Bidder's conference held on November 14, 2019**

See following pages

---

**ALL OTHER TERMS AND CONDITIONS REMAIN UNCHANGED**

## Appendix 1 of Annex I

### A) KNOWN SCHEDULED WORK

PRICE PER ITEM SHEET		
Item	Description	Firm Price
<b>G 1.0</b>	<b>General Notes</b> (Bidders can enter \$0.00 or indicate 'included' if the fees for this item are distributed in each of the items below. In case the fees are not distributed an amount must be indicated in the price box.)	_____ \$
<b>S 1.0</b>	<b>Services</b> (Price excluding sub-item(s) below and Price excluding optional articles of table : <b>B</b> ) <b>SCHEDULED OPTIONAL WORK</b>	_____ \$
	<b>S.1.1.2 Towing of the vessel</b>	_____ \$
<b>S 2.0</b>	<b>Production Diagram</b>	_____ \$
<b>10.0</b>	<b>Safety and Security</b> (Price excluding sub-item(s) below and Price excluding optional articles of table : <b>B</b> ) <b>SCHEDULED OPTIONAL WORK</b>	_____ \$
	<b>Total firm price for item 10.0</b>	_____ \$
<b>11.0</b>	<b>Hull and Related Structures</b> Price excluding sub-items below. Price Excluding optional item(s) at table: <b>B) OPTIONAL SCHEDULED WORK</b>	_____ \$
	<b>11.1 Hull preparation and cleaning</b> Price excluding optional item(s) at table: <b>B) OPTIONAL SCHEDULED WORK</b>	_____ \$
	<b>11.2 Sacrificial Anodes</b>	OPTIONAL
	<b>11.3 Grids, sea chest and sea bays</b>	_____ \$
	<b>11.4 Welding allowance</b>	OPTIONAL
	<b>11.5 Starboard forepeak hatch replacement</b>	OPTIONAL
	<b>11.6 Vessel decommissioning</b>	OPTIONAL
	<b>Total firm price for item 11.0</b>	_____ \$
<b>12.0</b>	<b>Propulsion and Maneuvering</b> Price excluding sub-items below. Price Excluding optional item(s) at table: <b>B) OPTIONAL SCHEDULED WORK</b>	_____ \$
<b>13.0</b>	<b>Power Generation Systems</b> Refurbishment and installation of the John Deere Ship service Generator set	OPTIONAL
<b>14.0</b>	<b>Power Distribution Systems</b> Price Excluding optional item(s) at table: <b>B) OPTIONAL SCHEDULED WORK</b>	_____ \$
<b>15.0</b>	<b>Auxiliary Systems</b> Price Excluding optional item(s) at table: <b>B) OPTIONAL SCHEDULED WORK</b>	_____ \$
<b>16.0</b>	<b>Domestic Systems</b>	N/A
<b>17.0</b>	<b>Deck Equipment</b>	OPTIONAL
<b>18.0</b>	<b>Communications and navigation</b>	N/A
<b>19.0</b>	<b>Command systems</b>	N/A
	<b>A) KNOWN SCHEDULED WORK – TOTAL FIRM PRICE</b>	_____ \$

## B) OPTIONAL SCHEDULED WORK

PRICE PER ITEM SHEET		
Item	Description	Firm Price
<b>S 1.0</b>	<b>Services</b>	_____ \$
<b>10.0</b>	<b>Safety and Security</b>	_____ \$
<b>11.0</b>	<b>Hull and related structure</b>	
	11.1 Hull inspection and painting (optional items)	_____ \$
	11.2 Sacrificial Anodes	_____ \$
	11.3 Grids, sea chest and sea bays (optional items)	_____ \$
	11.4 Certified Welder allowance	_____ \$
	11.5 Starboard forepeak hatch replacement	_____ \$
	11.6 Vessel decommissioning	_____ \$
<b>12.0</b>	<b>Propulsion and Maneuvering</b>	
	12.1.C.4 to 12.1.D.3 – Cylinders, stabilizer and bearings	_____ \$
	12.2.C.2.9 to 12.2.C.2.11 – Bearings, alignment and re-installation	_____ \$
<b>13.0</b>	<b>Power Generation Systems</b>	
	13.1 Refurbishment and installation of the John Deere Ship service Generator set	_____ \$
<b>14.0</b>	<b>Power Distribution Systems</b>	
	14.2 Certified electrician allowance	_____ \$
<b>15.0</b>	<b>Auxiliary Systems</b>	
	15.2 Optional items 15.2.C.1.8 à 15.2.C.1.11	_____ \$
	15.3.F Potable water tank disinfection	_____ \$
<b>17.0</b>	<b>Deck Equipment</b> (Price excluding sub-item(s) below)	
	17.1 Port ladder and starboard gangway modifications	_____ \$
<b>B) OPTIONAL SCHEDULED WORK – TOTAL FIRM PRICE</b>		_____ \$

Note: PWGSC reserves the right to exercise all the options or partial options.

TOTAL (A) SCHEDULED WORK	TOTAL (B) OPTIONAL SCHEDULED WORK	TOTAL KNOWN WORK FIRM PRICE ((A) + (B))
_____ \$	_____ \$	_____ \$

### Remark to Bidders:

Canada may reject the bid if any of the prices submitted do not reasonably reflect the cost of performing the part of the work to which that price applies.

## Annex J- Pricing Data Sheets

### A) KNOWN SCHEDULED WORK

PRICING DATA SHEETS			
Item	Description		Firm price
<b>G 1.0</b>	<b>General Notes</b> (Price Excluding sub item(s) below) (Bidders can enter \$0.00 or indicate 'included' if the fees for this item are distributed in each of the items below. In case the fees are not distributed an amount must be indicated in the price box.)		
	<b>G 1.13.2 Sea trials (8 hours)</b> Final amount prorated : _____ \$/ hr * 8 hours = _____ \$		
	<b>Total firm price for item G 1.0</b>		_____ \$
<b>S 1.0</b>	<b>Services</b> (Price Excluding sub item(s) below and Price Excluding optional item(s) at table: B) <b>OPTIONAL SCHEDULED WORK.</b> (Bidders can enter \$0.00 or indicate 'included' if the fees for this item are distributed in each of the items below. In case the fees are not distributed an amount must be indicated in the price box.)		
	<b>S 1.1 General</b> (Price Excluding sub item(s) below)		
	<b>S.1.1.2 Vessel towing</b>		
	<b>S 1.2.1 Berthing</b>		
	<b>S 1.2.2 Dry-docking</b>		
	<b>S 1.2.2 Winterizing</b> (final amount prorated) _____ \$ per day X 103 days = _____ \$		
	<b>S 1.2.2</b>		
	<b>S 1.2.5 Transit</b>		
	<b>S 1.3 Mooring lines</b>		
	<b>S 1.4 Gangways</b>		
	<b>S 1.5 Electrical Power</b>		
	<b>Connection</b>	_____ \$	
	<b>Disconnexion</b>	_____ \$	
	<b>Service (55 000 KW-hr)</b> (Final amount prorated) Price : _____ \$ / KW-hr X 55 000 KW-hr _____ \$		
	<b>Firm price for item S 1.5</b>		_____ \$
	<b>S 1.6 Temporary Deck Protection of accommodations and machinery space</b> Price: _____ m <sup>2</sup> x 45 m <sup>2</sup>		
	<b>S 1.10 et S.1.12 Project installations, Telephone and internet</b> (Price Excluding sub item(s) below) (Bidders can enter \$0.00 or indicate 'included' if the fees for this item are distributed in each of the items below. In case the fees are not distributed an amount must be indicated in the price box.)		
	<b>Firm price for items S 1.10 and S 1.12.1</b>		
	<b>S 1.11 Crane operation</b>		<b>OPTIONAL</b>
	<b>S 1.13.1 Oily water Pumping and disposal of oily water</b> (Final amount prorated) Price: _____ \$ / L x 200 L _____ \$		



	Price : _____ \$ / L X 50L = _____ \$		
	<b>Firm price for item S 1.13</b>	_____ \$	
	<b>S 1.14 Cleaning</b>	_____ \$	
	<b>S 1.16 Vessel Security during work period</b> (Final amount prorated) Service / day _____ \$/ day X 21 days =	_____ \$	
	<b>S 1.16 Vessel Security during winterizing</b> (Final amount prorated) Service / day _____ \$/ day X 103 days =	_____ \$	
	<b>Firm price for item S 1.0</b>	_____ \$	
<b>2.0</b>	<b>Production Diagram</b> (Bidders can enter \$0.00 or indicate 'included' if the fees for this item are distributed in each of the items below. In case the fees are not distributed an amount must be indicated in the price box.)	_____ \$	
<b>10.0</b>	<b>Safety and Security</b> (Price Excluding sub item(s) below) (Bidders can enter \$0.00 or indicate 'included' if the fees for this item are distributed in each of the items below. In case the fees are not distributed an amount must be indicated in the price box.)	_____ \$	
	<b>10.1 Inspection of portable fire extinguishers</b> Provide a price to inspect all fire extinguishers and renew the certification of all extinguishers whose certification date has expired. Unit prices for additional extinguishers are to be included in section B) Optional Work if added by Canada.  <b>Dockyard:</b> Mobilisation / Demobilisation = \$ _____ Materials, equipment and consumables = \$ _____ Labour ; \$ _____ /hour X _____ hours = \$ _____  <b>Name(s) Sub-Contractor(s) :</b> _____ Mobilisation / Demobilisation = \$ _____ Materials, equipment and consumables = \$ _____ Labour ; \$ _____ /hour X _____ hours = \$ _____  <b>Total for item 10.1 :</b>	_____ \$	
	<b>10.2 Annual inspection of fixed fire suppression system</b>  <b>Dockyard:</b> Mobilisation / Demobilisation = \$ _____ Materials, equipment and consumables = \$ _____ Labour ; \$ _____ /hour X _____ hours = \$ _____  <b>Name(s) Sub-Contractor(s) :</b> _____ Mobilisation / Demobilisation = \$ _____ Materials, equipment and consumables = \$ _____ Labour ; \$ _____ /hour X _____ hours = \$ _____  <b>Total for item 10.2 :</b>	_____ \$	
	<b>10.3 Fire detection system</b> <b>Dockyard:</b> Mobilisation / Demobilisation = \$ _____ Materials, equipment and consumables = \$ _____ Labour ; \$ _____ /hour X _____ hours = \$ _____  <b>Name(s) Sub-Contractor(s) :</b> _____ Mobilisation / Demobilisation = \$ _____ Materials, equipment and consumables = \$ _____		

	Labour ; \$ _____ /hour X _____ hours = \$ _____		
	<b>Total for item 10.3 :</b>	_____ \$	
	<b>10.4 Liferaft and zodiac inspection</b>		
	<b>Dockyard:</b>		
	Mobilisation / Demobilisation = \$ _____		
	Materials, equipment and consumables = \$ _____		
	Labour ; \$ _____ /hour X _____ hours = \$ _____		
	<b>Name(s) Sub-Contractor(s) :</b>		
	Mobilisation / Demobilisation = \$ _____		
	Materials, equipment and consumables = \$ _____		
	Labour ; \$ _____ /hour X _____ hours = \$ _____		
	<b>Total for item 10.4 :</b>	_____ \$	
	<b>Firm price for item 10.0</b>		_____ \$
<b>11.0</b>	<b>Hull and Related Structures</b> (Price Excluding sub item(s) below). (Price Excluding sub item(s) below and Price Excluding optional item(s) at table: B) OPTIONAL SCHEDULED WORK. (Bidders can enter \$0.00 or indicate 'included' if the fees for this item are distributed in each of the items bellow. In case the fees are not distributed an amount must be indicated in the price box.).		_____ \$
	<b>11.1 Inspection and hull painting</b> (Price Excluding sub item(s) below).	_____ \$	
	<b>11.1.D.1 Hull cleaning</b>	_____ \$	
	<b>11.1.D.2.3 Benzona removal</b> (Final amount prorated) Price : _____ \$/ hour x 60 hours = _____ \$	_____ \$	
	<b>11.1.D.3 Hull damage repairs</b>	OPTIONAL	
	<b>11.1.D.4 Hull plating thickness</b> (Final amount prorated) Price : _____ \$/ Ultrasound x 100 Ultrasound = _____ \$	_____ \$	
	<b>11.1.D.5 Preparation prior to painting</b>	OPTIONAL	
	<b>11.1.D.6 Hull paint application</b>	OPTIONAL	
	<b>11.1.D.7 Hull markings replacement</b>	OPTIONAL	
	<b>11.1.E Hull paint above the Waterline</b>	OPTIONAL	
	<b>Firm price for item 11.1</b>	_____ \$	
	<b>11.2 Sacrificial Anodes</b>	OPTIONAL	
	<b>11.3 Sea chests</b>		
	<b>Dockyard:</b>		
	Mobilisation / Demobilisation = \$ _____		
	Materials, equipment and consumables = \$ _____		
	Labour ; \$ _____ /hour X _____ hours = \$ _____		
	<b>Name(s) Sub-Contractor(s) :</b>		
	Mobilisation / Demobilisation = \$ _____		
	Materials, equipment and consumables = \$ _____		
	Labour ; \$ _____ /hour X _____ hours = \$ _____		
	<b>Firm price for item 11.3</b>	_____ \$	
	<b>11.4 Welding Time allowance</b>	OPTIONAL	
	<b>11.5 Starboard forepeak hatch replacement</b>	OPTIONAL	
	<b>11.6 Vessel decommissioning</b>	OPTIONAL	
	<b>Total Firm price for item 11.0</b>		_____ \$

<b>12.0</b>	<b>Propulsion and Maneuvering</b> (Price Excluding sub item(s) below). (Price Excluding sub item(s) below and Price Excluding optional item(s) at table: B) OPTIONAL SCHEDULED WORK. (Bidders can enter \$0.00 or indicate 'included' if the fees for this item are distributed in each of the items below. In case the fees are not distributed an amount must be indicated in the price box.)		\$
	<b>12.1 Rudders, Foward and Aft Stabilizers</b> (Price Excluding sub item(s) below and Price Excluding optional item(s) at table: B) OPTIONAL SCHEDULED WORK. <b>Dockyard:</b> Mobilisation / Demobilisation = \$ _____ Materials, equipment and consumables = \$ _____ Labour ; \$ _____ /hour X _____ hours = \$ _____ <b>Name(s) Sub-Contractor(s) :</b> _____ Mobilisation / Demobilisation = \$ _____ Materials, equipment and consumables = \$ _____ Labour ; \$ _____ /hour X _____ hours = \$ _____		\$
	<b>12.1.C.2 Hydrostatic Tests</b> (final amount prorated) Price : _____ \$ / test X 2 tests =		\$
	<b>12.1.C.4 Inspection of hydraulic cylinders</b>		OPTIONAL
	<b>12.1.C.5 Flexible lines</b>		OPTIONAL
	<b>12.1.C.6 Thordon XL bearings replacement</b>		OPTIONAL
	<b>12.1.C.7 Adjustments</b>		OPTIONAL
	<b>12.1.D.3 Adjustments</b>		OPTIONAL
	<b>Firm price for item 12.1</b>		\$
	<b>12.2.C.1 Propellers</b> Price Excluding sub item(s) below <b>Dockyard:</b> Mobilisation / Demobilisation = \$ _____ Materials, equipment and consumables = \$ _____ Labour ; \$ _____ /hour X _____ hours = \$ _____ <b>Name(s) Sub-Contractor(s) :</b> _____ Mobilisation / Demobilisation = \$ _____ Materials, equipment and consumables = \$ _____ Labour ; \$ _____ /hour X _____ hours = \$ _____		\$
	<b>12.2.C.1.3 Blue inspection</b> (final amount prorated) Price : _____ \$ / adjustment X 6 adjustments =		\$
	<b>12.2.C.2 Propeller shaft</b> (Price Excluding sub item(s) below). (Price Excluding sub item(s) below and Price Excluding optional item(s) at table: B) OPTIONAL SCHEDULED WORK. <b>Dockyard:</b> Mobilisation / Demobilisation = \$ _____ Materials, equipment and consumables = \$ _____ Labour ; \$ _____ /hour X _____ hours = \$ _____ <b>Name(s) Sub-Contractor(s) :</b> _____ Mobilisation / Demobilisation = \$ _____ Materials, equipment and consumables = \$ _____ Labour ; \$ _____ /hour X _____ hours = \$ _____		\$
	<b>12.2.C.2.9 Bearings</b>		OPTIONAL

	<b>12.2.C.2.10 Alignment</b>	<b>OPTIONAL</b>	
	<b>12.2.C.2.11 Re-installation</b>	<b>OPTIONAL</b>	
	<b>Firm price for item 12.2</b>	_____ \$	
	<b>Total firm price for item 12.0</b>	_____ \$	
<b>13.0</b>	<b>Power Generation Systems Refurbishment and installation of the John Deere ship service generator set</b>		<b>OPTIONAL</b>
<b>14.0</b>	<b>Power Distribution Systems</b> (Price Excluding sub item(s) below) (Bidders can enter \$0.00 or indicate 'included' if the fees for this item are distributed in each of the items bellow. In case the fees are not distributed an amount must be indicated in the price box.).	_____ \$	
	<b>14.1 Insulation test Dockyard:</b> Mobilisation / Demobilisation = \$ _____ Materials, equipment and consumables = \$ _____ Labour ; \$ _____ /hour X _____ hours = \$ _____ <b>Name(s) Sub-Contractor(s) :</b> _____ Mobilisation / Demobilisation = \$ _____ Materials, equipment and consumables = \$ _____ Labour ; \$ _____ /hour X _____ hours = \$ _____		
	<b>14.2 Time allowance for electrical work (electrician)</b>	<b>OPTIONAL</b>	
	<b>Total firm price for item 14.0</b>	_____ \$	
<b>15.0</b>	<b>Auxiliary Systems</b> (Price Excluding sub item(s) below) (Bidders can enter \$0.00 or indicate 'included' if the fees for this item are distributed in each of the items bellow. In case the fees are not distributed an amount must be indicated in the price box.). (Price Excluding sub item(s) below and Price Excluding optional item(s) at table: B) <b>OPTIONAL SCHEDULED WORK.</b>	_____ \$	
	<b>15.1 Fuel Tanks Dockyard:</b> Mobilisation / Demobilisation = \$ _____ Materials, equipment and consumables = \$ _____ Labour ; \$ _____ /hour X _____ hours = \$ _____ <b>Name(s) Sub-Contractor(s) :</b> _____ Mobilisation / Demobilisation = \$ _____ Materials, equipment and consumables = \$ _____ Labour ; \$ _____ /hour X _____ hours = \$ _____	_____ \$	
	<b>15.1.C.1.1 Pumping, storage and return of about 2000 L of marine diesel fuel (final amount prorated)</b> Price : _____ \$ /L X 2000 L	_____ \$	
	<b>15.1.C.1.6 Removal and elimination of one cube meter (1m3) of sludge and debris (final amount prorated)</b> Price : _____ \$ /m³ X 1 m³	_____ \$	
	<b>Prix ferme pour l'article 15.1</b>	_____ \$	
	<b>15.2 Forward Ballast Tank Dockyard:</b> Mobilisation / Demobilisation = \$ _____ Materials, equipment and consumables = \$ _____ Labour ; \$ _____ /hour X _____ hours = \$ _____		

	<b>Name(s) Sub-Contractor(s) :</b> _____ Mobilisation / Demobilisation = \$ _____ Materials, equipment and consumables = \$ _____ Labour ; \$ _____ /hour X _____ hours = \$ _____	_____ \$	
	<b>15.2.C.1.1 Removal and elimination of 0.5 cube metre (0.5m³) of solid debris</b> (final amount prorated) Price : _____ \$ /m³ X 0.5 m³	_____ \$	
	<b>15.2.C.1.2 Removal and elimination of 0.5 cube metre (0.5m³) of solid debris from forepeak ballast</b> (final amount prorated) Price : _____ \$ /m³ X 0.5 m³	_____ \$	
	<b>15.2.C.1.3 Removal and elimination of 100 litres of wastewater and sludge</b> (final amount prorated) Price : _____ \$ /L X 100 L	_____ \$	
	<b>15.2.C.1.8 to 15.2.C.1.11</b>	<b>OPTIONAL</b>	
	<b>Firm price for item 15.2</b>	_____ \$	
	<b>15.3 Potable water tanks</b> Price Excluding sub item(s) below and Price Excluding optional item(s) at table: B) OPTIONAL SCHEDULED WORK. <b>Dockyard:</b> Mobilisation / Demobilisation = \$ _____ Materials, equipment and consumables = \$ _____ Labour ; \$ _____ /hour X _____ hours = \$ _____  <b>Name(s) Sub-Contractor(s) :</b> _____ Mobilisation / Demobilisation = \$ _____ Materials, equipment and consumables = \$ _____ Labour ; \$ _____ /hour X _____ hours = \$ _____	_____ \$	
	<b>15.3.F Potable Water Tank Disinfection</b>	<b>OPTIONAL</b>	
	<b>Firm price for item 15.3</b>	_____ \$	
	<b>Total firm price for item 15.0</b>	_____ \$	
<b>16.0</b>	<b>Domestic Systems</b>		<b>N/A</b>
<b>17.0</b>	<b>Deck Equipment</b>		<b>OPTIONAL</b>
	<b>A) KNOWN SCHEDULED WORK - TOTAL FIRM PRICE</b>	_____ \$	

## B) OPTIONAL SCHEDULED WORK:

PRICING DATA SHEETS		
Item	Description	Firm price
S.1.0	<b>S 1.11.1 Provide the services of a 30 ton crane from the shipyard with operator</b> (Final amount prorated) Price _____ \$ / hr x 30 hours = _____ \$	
10.0	<b>FIREFIGHTING SYSTEMS CYLINDERS</b> , non-scheduled as per lists annex, based on due dates provided. <b>CO2 fixe fire extinguishing system, Portable fire extinguishers, Fixed fire extinguishing system</b> (Overheads fees related to this item must be distributed in each sub items.) Price for handling, emptying, refilling reinstallation of cylinders (Final prices to be prorated) Cylindrer ABC 2,5 lbs; _____ \$/cylinder X 1 cylinder = _____ \$ Cylinder ABC 5 lbs; _____ \$/cylinder X 1 cylinder = _____ \$ Cylinder ABC 10 lbs; _____ \$/cylinder X 1 cylinder = _____ \$ Cylinder CO <sup>2</sup> 15 lbs; _____ \$/cylinder X 1 cylinder = _____ \$ Cylinder Sentinel Kidde 4 kg; _____ \$/cylinder X 1 cylinder = _____ \$ Cylinder FM 200; _____ \$/cylinder X 1 cylinder = _____ \$ Cylinder Classe K AMEREX 6L; _____ \$/cylinder X 1 cylinder = _____ \$ <b>Total for item 10.0 :</b> _____ \$	
11.0	<b>Hull and related Structures</b> (Price Excluding sub item(s) below) (Bidders can enter \$0.00 or indicate 'included' if the fees for this item are distributed in each of the items below. In case the fees are not distributed an amount must be indicated in the price box.).	
	<b>11.1.D.3.2 Welding joints</b> Price : _____ \$ / linear feet X 200 linear feet = _____ \$	
	<b>11.1.D.3.6 Marine aluminum 5086 H116, thickness 6.35 mm</b> Price : _____ \$ / m <sup>2</sup> X 20 m <sup>2</sup> = _____ \$	
	<b>11.1.D.3.9 Benzona 1111, thickness 6.35 mm</b> Price : _____ \$ / m <sup>2</sup> X 20 m <sup>2</sup> = _____ \$	
	<b>11.1.D.5 Hull painting preparation (214 m<sup>2</sup>)</b> (Price Excluding sub item(s) below) (Bidders can enter \$0.00 or indicate 'included' if the fees for this item are distributed in each of the items below. In case the fees are not distributed an amount must be indicated in the price box.).	
	<b>11.1.D.5.3 Sandblasting SP 10 (30%)</b> (Final amount prorated) Price: _____ \$ /m <sup>2</sup> x 64 m <sup>2</sup> = _____ \$	
	<b>11.1.D.5.3 Sandblasting SP 6</b> (Final amount prorated) Price: _____ \$ /m <sup>2</sup> x 214 m <sup>2</sup> = _____ \$	
	<b>Firm price for item 11.1.D.5</b>	
	<b>11.1.D.6 Hull paint application</b> (Price Excluding sub item(s) below) (Bidders can enter \$0.00 or indicate 'included' if the fees for this item are distributed in each of the items below. In case the fees are not distributed an amount must be indicated in the price box.).	

<b>11.1.D.6.5 Option – Temporary shelter Dockyard:</b> Mobilisation / Demobilisation = \$ _____ Materials, equipment and consumables = \$ _____ Labour ; \$ _____ /hour X _____ hours = \$ _____ <b>Name(s) Sub-Contractor(s) :</b> _____ Mobilisation / Demobilisation = \$ _____ Materials, equipment and consumables = \$ _____ Labour ; \$ _____ /hour X _____ hours = \$ _____			
<b>11.1.D.6.11 Recoating</b> Price : _____ \$ /m <sup>2</sup> x 64 m <sup>2</sup> =			
<b>11.1.D.6.16 Application of 2 coatings of epoxy paint Intergard 264 or equivalent (Final amount prorated)</b> Application : _____ \$/ m <sup>2</sup> X 214 m <sup>2</sup> X 2 coats =			
<b>11.1.D.6.16 Application of 2 coatings anti-fouling paint (Final amount prorated)</b> Application : _____ \$/ m <sup>2</sup> X 214 m <sup>2</sup> X 2 coats =			
<b>Firm price for item 11.1.D.6</b>			_____ \$
<b>11.1.D.7 Hull Markings replacement</b>			_____ \$
<b>11.1.E Hull paint above Waterline (272 m<sup>2</sup>)</b> ((Price Excluding sub item(s) below) (Bidders can enter \$0.00 or indicate 'included' if the fees for this item are distributed in each of the items bellow. In case the fees are not distributed an amount must be indicated in the price box.).			_____ \$
<b>11.1.E.3 Cleaning</b>			_____ \$
<b>11.1.E.6 Sandblasting (100%) (Final amount prorated)</b> Price : _____ \$ /m <sup>2</sup> x 272 m <sup>2</sup>			_____ \$
<b>11.1.E.14 Application of gray epoxy paint self-priming (Final amount prorated)</b> Application : _____ \$ /m <sup>2</sup> x 272 m <sup>2</sup>			_____ \$
<b>11.1.E.15 Application of grey acrylic polyurethane paint (Final amount prorated)</b> Application : _____ \$ /m <sup>2</sup> x 272 m <sup>2</sup>			_____ \$
<b>11.1.E.16 Supply and apply two .002" thickness each of Interthane 990 (or equivalent) over the entire surface. (272 m<sup>2</sup>) (Final amount prorated)</b> Application : ( _____ \$ / m <sup>2</sup> x 272 m <sup>2</sup> ) X 2 coast=			_____ \$
<b>Firm price for 11.1.E</b>			_____ \$
<b>11.2 Sacrificial Anodes – Inspection Dockyard:</b> Mobilisation / Demobilisation = \$ _____ Materials, equipment and consumables = \$ _____ Labour ; \$ _____ /hour X _____ hours = \$ _____ <b>Name(s) Sub-Contractor(s) :</b> _____ Mobilisation / Demobilisation = \$ _____ Materials, equipment and consumables = \$ _____ Labour ; \$ _____ /hour X _____ hours = \$ _____			_____ \$

<b>11.2.1.3 Anodes (unit prices)</b> (Final amount prorated) _____ \$ X 18 rectangular anodes (5"5/8 X 11"5/8 X 1") = _____ \$ _____ \$ X 1 rectangular anode (5.5"X 2.5"X 1") = _____ \$ _____ \$ X 14 fish type anodes (5.5"X 2.5") = _____ \$ _____ \$ X 2 rectangular anodes (5"X 1.25"X 1") = _____ \$ _____ \$ X 12 rectangular anodes (5"X 11"X 1") = _____ \$		_____ \$	
<b>Firm price for item 11.2</b>			_____ \$
<b>11.4 Time allowance for certified Welder Dockyard:</b> Mobilisation / Demobilisation = \$ _____ Materials, equipment and consumables = \$ _____ Labour ; \$ _____ /hour X 1500 hours = \$ _____  <b>Name(s) Sub-Contractor(s) :</b> _____ Mobilisation / Demobilisation = \$ _____ Materials, equipment and consumables = \$ _____ Labour ; \$ _____ /hour X 1500 hours = \$ _____			
<b>Firm price for item 11.4</b>			_____ \$
<b>11.5 Starboard Forepeak hatch replacement Dockyard:</b> Mobilisation / Demobilisation = \$ _____ Materials, equipment and consumables = \$ _____ Labour ; \$ _____ /hour X _____ hours = \$ _____  <b>Name(s) Sub-Contractor(s) :</b> _____ Mobilisation / Demobilisation = \$ _____ Materials, equipment and consumables = \$ _____ Labour ; \$ _____ /hour X _____ hours = \$ _____			
<b>Firm price for item 11.5</b>			_____ \$
<b>11.6 Vessel Decommissioning</b> (Price Excluding sub item(s) below) (Bidders can enter \$0.00 or indicate 'included' if the fees for this item are distributed in each of the items below. In case the fees are not distributed an amount must be indicated in the price box.).		_____ \$	_____ \$
<b>11.6.C.1.5 Pumpind and disposal</b> Hydraulic oil : Price _____ \$ / litres X 200 litres = _____ \$ Lubricating oil : Price _____ \$/ litre X 300 litres = _____ \$ Oil tanks: See S 1 .13.1		_____ \$	
<b>11.6.C.5 Removal of mechanical equipment Dockyard:</b> Mobilisation / Demobilisation = \$ _____ Materials, equipment and consumables = \$ _____ Labour ; \$ _____ /hour X _____ hours = \$ _____  <b>Name(s) Sub-Contractor(s) :</b> _____ Mobilisation / Demobilisation = \$ _____ Materials, equipment and consumables = \$ _____ Labour ; \$ _____ /hour X _____ hours = \$ _____		_____ \$	
<b>11.6.C.6 Dismantling for disposal</b> (Price Excluding sub item(s) below) (Bidders can enter \$0.00 or indicate 'included' if the fees for this item are distributed in each of the items below. In case the fees are not distributed an amount must be indicated in the price box.).		_____ \$	
<b>11.6.C.6.1 Fuel Tanks</b>		_____ \$	
<b>11.6.C.6.2 Six other tanks</b>		_____ \$	
<b>11.6.C.6.3 Fixed FM200 Fire Extinguishing system</b>		_____ \$	



	<b>11.6.C.6.4 Walls, insulations, furniture and floors</b>	_____ \$		
	<b>11.6.C.6.5 Copper wiring</b>	_____ \$		
	<b>11.6.C.6.6 Electrical panels</b>	_____ \$		
	<b>11.6.C.6.7 Other (metal, piping, pumps, furnace, and ventilation ducts)</b>	_____ \$		
	<b>11.6.C.6.8 Cleaning of various hoses</b> (final amount prorated) Price : _____ \$ / linear feet X 500 linear feet = _____ \$	_____ \$		
	<b>11.6.C.6.9 Halocarbons disposition</b>	_____ \$		
	<b>11.6.C.6.10 Shredding of the ship structure</b>	_____ \$		
	<b>11.6.C.6.11 Storage</b> (final amount prorated) Price : _____ \$ / day X 30 days = _____ \$ Price : _____ \$ / week X 4 weeks = _____ \$	_____ \$		
	<b>Firm price for item 11.6.C.6</b>			_____ \$
	<b>Total firm price 11.6</b>			_____ \$
<b>12.0</b>	<b>Propulsion and manoeuvring</b>			
	<b>12.1.C.4 Inspection of hydraulic cylinders</b> (Final amount prorated) Price : _____ \$ cylinder X 2 cylinders = _____ \$	_____ \$		
	<b>12.1.C.5 Flexible hoses</b> (Final amount prorated) Price : _____ \$ / linear feet X 20 linear feet = _____ \$	_____ \$		
	<b>12.1.C.6 Thordon XL bearings replacement Dockyard:</b> Mobilisation / Demobilisation = \$ _____ Materials, equipment and consumables = \$ _____ Labour ; \$ _____ /hour X _____ hours = \$ _____ <b>Name(s) Sub-Contractor(s) :</b> _____ Mobilisation / Demobilisation = \$ _____ Materials, equipment and consumables = \$ _____ Labour ; \$ _____ /hour X _____ hours = \$ _____	_____ \$		
	<b>12.1.C.7 Adjustment Dockyard:</b> Mobilisation / Demobilisation = \$ _____ Materials, equipment and consumables = \$ _____ Labour ; \$ _____ /hour X _____ hours = \$ _____ <b>Name(s) Sub-Contractor(s) :</b> _____ Mobilisation / Demobilisation = \$ _____ Materials, equipment and consumables = \$ _____ Labour ; \$ _____ /hour X _____ hours = \$ _____	_____ \$		
	<b>12.1.D Proof of performance</b>	_____ \$		
	<b>12.2.C.2.9 Bearings</b> Provide 4 new bearings: _____ \$/bearing X 4 bearings = _____ \$ Machining of bearing housings : _____ \$/ housing X 4 housings = _____ \$	_____ \$		
	<b>12.2.C.2.10 Alignment</b>	_____ \$		
	<b>12.2.C.2.11 Re-installation</b>	_____ \$		
	<b>12.2.D.1.3 Alignment</b>	_____ \$		
	<b>Firm price for item 12.0</b>		_____ \$	

13.0	<b>Power Generation systems</b> <b>Refurbishment and Installation of the John Deere ship service generator set</b> (Price Excluding sub item(s) below) (Bidders can enter \$0.00 or indicate 'included' if the fees for this item are distributed in each of the items below. In case the fees are not distributed an amount must be indicated in the price box.).		
	<b>13.1.C Removal of the ship service generator</b> <b>Dockyard:</b> Mobilisation / Demobilisation = \$ _____ Materials, equipment and consumables = \$ _____ Labour ; \$ _____ /hour X _____ hours = \$ _____  <b>Name(s) Sub-Contractor(s) :</b> _____ Mobilisation / Demobilisation = \$ _____ Materials, equipment and consumables = \$ _____ Labour ; \$ _____ /hour X _____ hours = \$ _____		
	<b>13.1.D John Deere engine Overhaul</b> <b>Dockyard:</b> Mobilisation / Demobilisation = \$ _____ Materials, equipment and consumables = \$ _____ Labour ; \$ _____ /hour X _____ hours = \$ _____  <b>Name(s) Sub-Contractor(s) :</b> _____ Mobilisation / Demobilisation = \$ _____ Materials, equipment and consumables = \$ _____ Labour ; \$ _____ /hour X _____ hours = \$ _____		
	<b>13.1.D.3 Components replacement</b> Complete cylinder assemblies including pistons (Price Excluding sub item(s) below Price : _____ \$ / assembly X 4 assemblies = _____ \$  Unit prices for : (final amount prorated) Intermediate gears : _____ \$ X1 = _____ \$ Water pump : _____ \$ X1 = _____ \$ Injection pump : _____ \$ X1 = _____ \$ Oil pump : _____ \$ X1 = _____ \$ Cylinder head : _____ \$ X1 = _____ \$ Motor block : _____ \$ X1 = _____ \$  <b>Total firm price for item 13.1.D.3</b>		
	<b>13.1.D.5 - Engine revision</b>		
	<b>Firm price for item 13.0</b>		
			\$
14.0	<b>14.2 Time allowance for certified electrician</b> <b>Dockyard:</b> Mobilisation / Demobilisation = \$ _____ Materials, equipment and consumables = \$ _____ Labour ; \$ _____ /hour X 150 hours = \$ _____  <b>Name(s) Sub-Contractor(s) :</b> _____ Mobilisation / Demobilisation = \$ _____ Materials, equipment and consumables = \$ _____ Labour ; \$ _____ /hour X 150 hours = \$ _____  <b>Firm price for item 14.2</b>		
			\$

15.0	<b>15.2 Ballast tanks (optional items 15.2.C.1.8 to 15.1.C.1.1)</b> (Price Excluding sub item(s) below)	_____ \$		
	<b>15.2.C.1.8 Supply and apply two coats of epoxy Intergard 264 (or equivalent) over the surface. (2 m2)</b> (Final amount prorated) Application : ( _____ \$ / m <sup>2</sup> x 2 m <sup>2</sup> ) X 2 coats=	_____ \$		
	<b>15.2.C.1.11 Hydrotatic test</b>	_____ \$		
	<b>15.3.F Tank disinfection Dockyard:</b> Mobilisation / Demobilisation = \$ _____ Materials, equipment and consumables = \$ _____ Labour ; \$ _____ /hour X _____ hours = \$ _____  <b>Name(s) Sub-Contractor(s) :</b> _____ Mobilisation / Demobilisation = \$ _____ Materials, equipment and consumables = \$ _____ Labour ; \$ _____ /hour X _____ hours = \$ _____			
	<b>Firm price for item 15.3 F</b>			_____ \$
17.0	<b>17.1 Port Ladder and Starboard gangway modifications</b> (Price Excluding sub item(s) below) (Bidders can enter \$0.00 or indicate 'included' if the fees for this item are distributed in each of the items bellow. In case the fees are not distributed an amount must be indicated in the price box.).	_____ \$		
	<b>17.1.C.1 to 17.1.C.3 Port Ladder Dockyard:</b> Mobilisation / Demobilisation = \$ _____ Materials, equipment and consumables = \$ _____ Labour ; \$ _____ /hour X _____ hours = \$ _____  <b>Name(s) Sub-Contractor(s) :</b> _____ Mobilisation / Demobilisation = \$ _____ Materials, equipment and consumables = \$ _____ Labour ; \$ _____ /hour X _____ hours = \$ _____	_____ \$		
	<b>17.1.C.4 to 17.1.C.6 Starboard Gangway Dockyard:</b> Mobilisation / Demobilisation = \$ _____ Materials, equipment and consumables = \$ _____ Labour ; \$ _____ /hour X _____ hours = \$ _____  <b>Name(s) Sub-Contractor(s) :</b> _____ Mobilisation / Demobilisation = \$ _____ Materials, equipment and consumables = \$ _____ Labour ; \$ _____ /hour X _____ hours = \$ _____	_____ \$		
	<b>Firm price for item 17.0</b>			_____ \$
	<b>B) OPTIONAL SCHEDULED WORK - TOTAL FIRM PRICE</b>			_____ \$

**Remark to Bidders:**

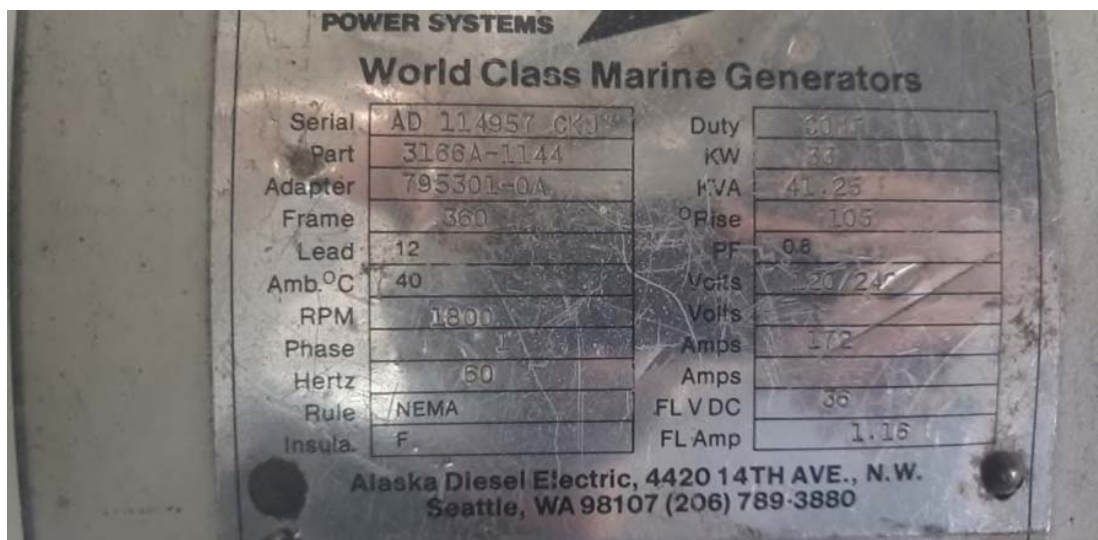
Canada may reject the bid if any of the prices submitted do not reasonably reflect the cost of performing the part of the work to which that price applies.

Solicitation No. - N° de l'invitation  
F3065-190368/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
F3065-190368

Amd. No. - N° de la modif.  
002  
File No. - N° du dossier  
QCV-9-42152

Buyer ID - Id de l'acheteur  
qcv 007  
CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

Generator tag:



Cylinder stab:



Solicitation No. - N° de l'invitation  
F3065-190368/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
F3065-190368

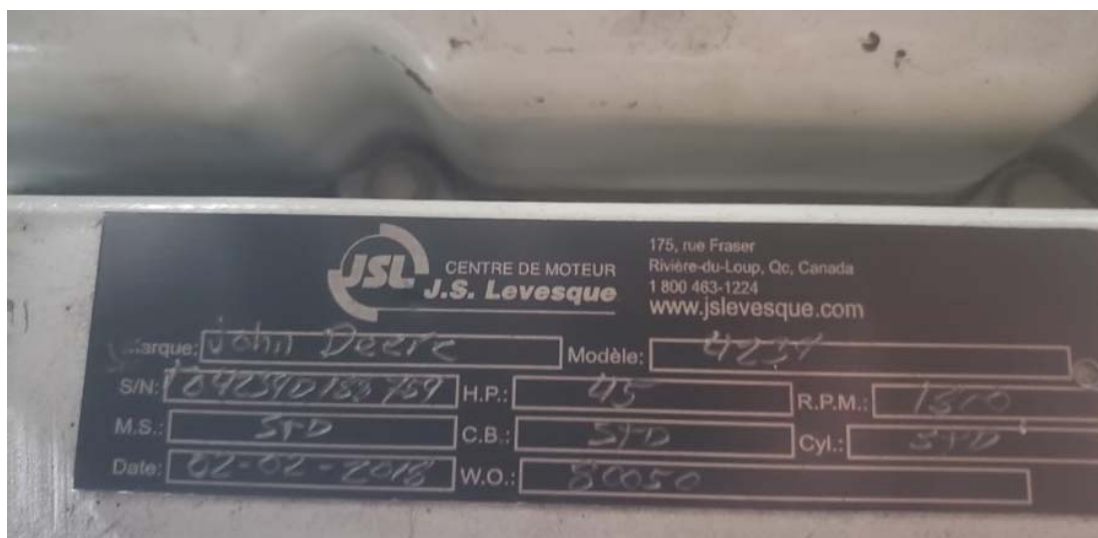
Amd. No. - N° de la modif.  
002  
File No. - N° du dossier  
QCV-9-42152

Buyer ID - Id de l'acheteur  
qcv 007  
CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

Rudder cylinder:



Generator engine tag:



---

#### **4. Minutes of the Bidder's conference held on November 14, 2019**

##### **NGCC F.G. Creed Cale Sèche 2019-2020** **CCGS F.G. Creed Drydock 2019-2020**

**F3065-190368/A**

##### **CONFÉRENCE DE SOUMISSIONNAIRES** **BIDDERS' CONFERENCE**

##### **ORDRE DU JOUR** **AGENDA**

La conférence de soumissionnaires s'est tenue abord du NGCC F.G. Creed situé au Bassin Louise Sorel, Québec, à 13h00 le 14 novembre 2019.

The bidders' conference is held onboard NGCC F.G. Creed, located at the Bassin Louise of the Quebec city Port, at 13:00 on November 14, 2019.

#### **A) MOT DE BIENVENUE/WELCOMING MESSAGE**

Le président s'est présenté et a souhaité la bienvenue à tous les participants et remercier les soumissionnaires présents pour leur intérêt pour le présent projet.

The Chairperson introduced himself and welcomed all attendees and thanked the bidders in attendance for their interest in this project.

#### **B) INTRODUCTION**

Le président a expliqué que le but de la présente réunion était de passer en revue le document d'Appel d'offres portant le numéro F3065-190368/A et le devis technique afin d'éclaircir tout point qui pourrait être obscur pour les soumissionnaires présents.

The Chairperson explained that this meeting was aimed at reviewing the Invitation to Tender document bearing serial number F3065-190368/A in order to clarify any points brought up by any participant.

Le président indique que l'Avis de Modification 001 a été publié afin d'ajouter des précisions et l'Annexe J – Feuilles de prix par article à la demande d'invitation.

The Chairperson indicate that Amendment 001 has been published in order to include clarifications and the Annex J – Pricing data sheets to the invitation to tender.

#### **C) PRÉSENCES/PERSONS IN ATTENDANCE**

Le président a indiqué qu'il agirait à titre d'autorité contractuelle pour le projet. Il a demandé aux participants de se présenter à tour de rôle.

The Chairperson stated that he will be acting as the Contracting Authority. He asked the attendees to introduce themselves.

Participants:  
Attendees:

<u>Nom/Name</u>	<u>Occupation/Rank</u>	<u>Cie.ou min./Co. or Dept</u>
Jean Bernier	Agente de projet, STI / Project officer, ITS / Chef mécanicien / chief engineer	GCC/CCG
Steve Simoneau	Spécialiste de l'approvisionnement (marine) Supply Specialist (marine)	SPAC / PSPC
Mélanie Parent	Agente d'approvisionnement marine/ Supply Officer	SPAC/PSPC
Jerome Boucher	Chef mécanicien / Chief engineer	GCC/CCG
Marie-Eve Poulin	Chef officier/Chief officer	GCC/CCG

#### **D) RÉVISION DES DOCUMENTS DE SOUMISSION/BID PACKAGE REVIEW**

##### **1) DEMANDE DE SOLICITATION / INVITATION TO TENDER**

- PARTIE 1 RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX / GENERAL INFORMATION  
PART 1 BIDDER INSTRUCTIONS

**1.2 Sommaire :** a) Effectuer les travaux de cale sèche et d'hivernement du navire de la Garde côtière canadienne NGCC Frédéric G. Creed, durant l'arrêt hivernal 2019-2020, conformément aux spécifications techniques qui figurent à l'Annexe A.

**1.2 Summary:** a) To carry out the dry docking, the overwintering specification and the ship maintenance regarding the Canadian Coast Guard Vessel (C.C.G.V.) Frederick G. Creed during the winter 2019-2020, in accordance with the associated Technical Specifications detailed in the Requirement attached as Annex A.

- PARTIE 2 INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES  
PART 2 BIDDER INSTRUCTIONS

2.3 Demande de renseignements en période de soumission:

2.3 Enquiries - Bid Solicitation

On demande que les demandes de renseignements nous parviennent au moins 5 jours civils avant la date de clôture mais TPSGC fera tout son possible pour répondre aux demandes reçues après ce délai en autant que la nature de la demande le permette. /

It is requested that inquiries come at least 5 calendar days before the bid closing date but PWGSC will do its best to answer requests received after that time as long as the nature of the request allows it.

Les réponses aux questions émises lors de la conférence des soumissionnaires et de la visite de lieux ont été ou seront transmises au sein d'une modification à l'invitation à soumissionner.

Answers to questions submitted during the bidder's conference and the vessel's viewing have been or will be transmitted within an amendment to the Invitation to Tender.



Les travaux doivent débuter et prendre fin comme suit :

Début : 27 novembre 2019 ou selon la disponibilité du navire (À la date la plus hâtive).

Fin des travaux:

1. Cale sèche de travaux : Au plus tard 21 jours après la mise en disponibilité du navire pour performer les inspections nécessaires la partie ferme des travaux. Si des travaux optionnels sont utilisés suite à l'inspection du navire, la date de fin des travaux sera modifiée en conséquence.
2. Cale sèche d'hivernement : de la fin de travaux au 31 mars 2020. (103 jours)

L'autorité contractuelle précise qu'en raison des courts délais, il est possible que le début des travaux ne soit pas exactement le 27 novembre. L'objectif demeure de démarrer les travaux de remorquage du navire dès l'octroi du contrat. Pour les échéanciers relatifs aux travaux de cale sèche et de l'hivernement, la durée indiquée dans le document d'appel d'offres pourrait être ajustée au prorata en fonction des résultats de l'inspection du navire et des options appliquées.

Work is to commence and be completed as follows:

Start of work: November 27, 2019 or as per ship's availability. (At the earlier date)

End of work:

1. Dry Dock Work period: 21 days at the latest after ship has been made available in order to perform the necessary inspections and the firm part of the work. If optional items are added following the inspections the end of the work will be modified accordingly.
2. Winterizing Dry Dock: from end of the work until March 31, 2020. (103 days).

The contracting authority specifies that due to the short deadline, it is possible that the start of the work may not be exactly on 27 November. The objective remains to start towing the vessel as soon as the contract is awarded. For Dry-dock and winterization schedules, the duration indicated in the tender document could be adjusted on a prorated basis according to the results of the ship's inspection and the applied options.

Il est rappelé au soumissionnaire, qu'en présentant sa réponse à la demande de soumissions, il confirme que le calendrier susmentionné constitue une période adéquate pour effectuer les travaux nécessaires et absorber une quantité raisonnable de travaux non prévus.

It is reminded that, Bidder agrees through submission of its response to the bid solicitation that the above time frame provides an adequate period to perform the subject work and absorb a reasonable amount of unscheduled work.

- PARTIE 3 INSTRUCTION POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS  
PART 3 BID PREPARATION INSTRUCTIONS

Sans commentaire / No comments

- PARTIE 4 PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION  
PART 4 EVALUATION PROCEDURES AND BASIS OF SELECTION



- Le président a lu la liste des exigences obligatoires à rencontrer à la fermeture des soumissions (Tableau 4.1.3) /
- The chairperson read the list of mandatory requirements to be met at the tender closing (Table 4.1.3)

- 
- PARTIE 5      ATTESTATION  
PART 5      CERTIFICATIONS

Sans commentaire / No comments

- PARTIE 6      EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ, EXIGENCES  
PART 6      FINANCIÈRES ET AUTRES EXIGENCES  
SECURITY, FINANCIAL AND OTHER REQUIREMENTS

Sans commentaire / No comments

- PARTIE 7      CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT  
PART 7      RESULTING CONTRACT CLAUSES

Sans commentaire / No comments

- ANNEXE A      DEVIS TECHNIQUE  
ANNEX A      STATEMENT OF WORK

## **G 1.0 REMARQUES GÉNÉRALES / GENERAL REMARKS**

Aucun commentaire / No comments

## **S 1.0 SERVICES / SERVICES**

S.1.1.2 : Précision que le fournisseur doit fournir un prix pour remorquer le navire jusqu'à ses installations

S.1.2.5 : Précision d'effectuer le transit du navire suite à la mise en cale sèche afin de déterminer l'enlèvement de navire. Voir devis

S.1.1.2 : Specification that the supplier must provide a price for towing the vessel to its facilities

S.1.2.5: Precision to carry out the transit of the ship following the dry-docking in order to determine the alignment of the ship. See SOW.

## **10.0 SÉCURITÉ ET SÛRETÉ / SAFETY AND SECURITY EQUIPMENT**

Rappel que le fournisseur doit avoir la certification appropriée.  
Reminder that the contractor must be properly certified.

## **11.0 COQUE ET STRUCTURE RELATIVE / HULL AND RELATED STRUCTURE**

11.1.D.3.2: Est-ce que 200 m linéaire X 8 passes = 1600 mètres d'une seule passe  
Réponse : oui.

11.1.D.3.3. Est-ce que le gougeage est intérieur – extérieur pour refaire le joint au complet?  
Réponse : A confirmer par autorité technique.

11.1.D.3.6 : Précision que le prix est pour l'aluminium seulement, sans main d'œuvre.

11.1.D.6.10 A supprimer

11.1.D.6.11 : Remplacé 40m2 par 64 m2

11.1.D.7.2 : Conversion des repères de tirant d'eau en unités métriques, est-ce que la GCC possède des plans?

Réponse : Les plans doivent être faits par le chantier. Puis la conversion du carnet de stabilité sera effectuée par la GCC.

11.3: Les éléments optionnels ont été retirés voir Modification 001

11.1.D.3.2: Is 200 linear meter X 8 welding pass = 1600 meters of single welding passes  
Answer : yes.

11.1.D.3.3. Is the gouging interior – exterior to redo the whole joint?  
Answer: To be confirmed by the technical authority

11.1.D.3.6 : It is mentioned that the price is for the aluminum only, without labor.

11.1.D.6.10 To be deleted

11.1.D.6.11 : Replace 40m2 with 64 m2

11.1.D.7.2 : Draught marks conversion in metric units, does CCG have any plans?

Answer : Plans must be made by the shipyard. Then the stability book conversion will be made by CCG.

11.3 : Optional items have been removed, see Amendment 001.

## **12.0 SYSTÈME DE PROPULSION ET DE MANŒUVRE / PROPULSION AND MANEUVERING**

12.1.C.1 : Il manque les safrans dans le texte.

Réponse : Sera ajouté à la prochaine modification.

12.1.C.4 : Serait-il possible de fournir le modèle et les dimensions des cylindres?

Réponse : L'information sera incluse à la prochaine modification.

12.1.C.7. Serait-il possible d'acheminer l'information de personnes compétente? Est-ce un FSR?

Réponse : Il s'agit d'un système maison Pro-Hydraulique. L'information sera incluse à la prochaine modification.

12.2.C.2.9: Quels type de paliers sont nécessaires? Réponse : Thordon SXL.

12.2.C.2.11 : Vérifier l'alignement suite à la réinstallation et refaire au besoin.

Réponse : Sera ajouté à la prochaine modification.

///////

12.1.C.1 : Rudders are missing.

Answer: Will be added in the next amendment.

12.1.C.4 : Would it be possible to provide the model and dimensions of the cylinders?

Answer: The information will be included in the next amendment.

12.1.C.7 : Would it be possible to provide the information of the required competent person? Is it an FSR?)

Answer: It is an in-house Pro-Hydraulique system. The information will be included in the next amendment.

12.2.C.2.9: Which types of bearings are necessary? Answer: Thordon SXL.

12.2.C.2.11 : Verify alignment following re-installation and redo if necessary.

Answer: The information will be added in the next amendment.

### **13.0 PRODUCTION DE L'ÉNERGIE ÉLECTRIQUE DU NAVIRE / PRODUCTION OF THE SHIP'S ELECTRICAL POWER**

Il y a une erreur aux articles 13.1.A.1 et 13.1.A.2. Il s'agit du côté bâbord et non tribord.

**13.1.B.1.1** Référence : Données sur l'équipement – photo de la plaque signalétique de la génératrice sera fournie avec la prochaine modification.

////////

There is an error under items 13.1.A.1 and 13.1.A.2. it should be Port side instead of Starboard.

13.1.B.1.1 Reference: Equipment information – pictures of the information plate of the generator will be provided within the next amendment.

### **14.0 SYSTÈMES DE PRODUCTION D'ÉNERGIE / POWER GENERATION SYSTEMS**

Sans commentaire / No comments

### **15.0 SYSTÈMES AUXILIAIRES / AUXILIARY SYSTEMS**

15.2.C.1.3 : Réservoir de Ballast : On mentionne que le soumissionnaire doit retirer les débris, mais il doit nettoyer également.

Réponse : En effet. Sera corrigé à la prochaine modification.

15.2.C.1.8 : Il manque la phase suivante : Préparation de surface avec 10% mécanique de la surface.

Réponse : En effet. Sera corrigé à la prochaine modification.

Les items 15.2.C.1.8 à 15.2.C.1.11 devraient être optionnels.

Réponse : En effet. Sera corrigé à la prochaine modification.

////////

15.2.C.1.3 : Ballast tanks : it is mentioned that the bidder must remove debris. But we must also clean.

Answer : Indeed, Will be corrected under next amendment.

15.2.C.1.8 : The following sentence is missing: Surface preparation with 10% of the surface.

Answer : Indeed, Will be corrected under next amendment.

Items 15.2.C.1.8 to 15.2.C.1.11 should be optional.

Answer : Indeed, Will be corrected under next amendment.

## 16.0 SYSTÈMES DOMESTIQUES – DOMESTIC SYSTEMS

N/A

## 17.0 ÉQUIPEMENT DE PONT / DECK EQUIPMENT

17.1.B.2 **Plan de modification pour l'échelle bâbord** : Travail sur des passerelles certifiées, cote de charge n'est pas bien respectée. Ne peut pas se faire fabriquer une passerelle sur mesure. Si une échelle peut être certifiée, ce serait une solution. Longueur, photos, approuvé ingénieur.

Réponse : La Garde côtière va acheter l'échelle.

////////

17.1.B.2 **Modification plan for the Port ladder**: Work on certified gangways, load rating is not well respected. Cannot have a custom-made gangway made. If a scale can be certified, it would be a solution. Length, photos, engineer approved.

Answer: The Coast Guard will buy the ladder.

\*\*\*\*\*

- ANNEXE B BASE DE PAIEMENT  
ANNEX B BASIS OF PAYMENT

Sans commentaire / No comments

- ANNEXE C ASSURANCES  
ANNEX C INSURANCE REQUIREMENTS

Sans commentaire / No comments

- ANNEXE D INSPECTION/ASSURANCE DE LA QUALITÉ/CONTRÔLE DE LA QUALITÉ  
ANNEX D INSPECTION/QUALITY ASSURANCE/QUALITY CONTROL

Sans commentaire / No comments

- ANNEXE E GARANTIE  
ANNEX E WARRANTY

Sans commentaire / No comments

- ANNEXE I FEUILLES DE PRÉSENTATION DE LA SOUMISSION FINANCIÈRE  
ANNEX I FINANCIAL BID PRESENTATION SHEET

Sans commentaire / No comments

- ANNEXE J FEUILLES DE PRIX PAR ARTICLE  
ANNEX J PRICING DATA SHEET

L'Annexe J fut incluse à la Modification 001 publiée le 14 novembre 2019. Celle-ci sera amendée à l'aide de la Modification 002 afin de refléter les modifications nécessaires suite à la conférence des soumissionnaires.

Annex J has been published under Amendment 001 on November 14, 2019. It will be amended under Amendment 002 to reflect the necessary changes following the Bidders' Conference.

**E) VISITE DU NAVIRE / VESSEL'S VIEWING**

Une visite des lieux s'est tenue immédiatement après la conférence des soumissionnaires.

A visit of the vessel was held immediately after the bidders' conference.

**F) AUTRES / OTHERS**

**G) AJOURNEMENT / ADJOURNMENT**

N'ayant plus d'autres sujets à discuter, la conférence a été ajournée à 15h30.

There being no other subjects to discuss the conference was adjourned at 3:30PM.

Steve Simoneau  
Autorité contractante / Contracting Authority  
Travaux publics et services gouvernementaux Canada  
Public Works and Government Services Canada.